

CONTENTS

<i>List of figures</i>	ix
<i>List of contributors</i>	xi
<i>Preface</i>	xix

Introduction: Recognizing Transnational American Studies <i>Alfred Hornung and Nina Morgan</i>	1
---------------------------------------------------------------------------------------------------	---

1 Collaboration in Transnational American Studies <i>Shelley Fisher Fishkin</i>	9
------------------------------------------------------------------------------------	---

PART I

Theorizing Transnational American Studies	29
--------------------------------------------------	-----------

2 Reorienting the transnational: Transatlantic, transpacific, and antipodean <i>Paul Giles</i>	31
---------------------------------------------------------------------------------------------------	----

3 Worlding America and Transnational American Studies <i>Oliver Scheiding</i>	41
----------------------------------------------------------------------------------	----

4 Archipelagic American Studies: An open and comparative insularity <i>Brian Russell Roberts</i>	51
-----------------------------------------------------------------------------------------------------	----

5 The transnational poetics of Edward Said: Dangerous affiliations and impossible comparisons <i>Mina Karavanta</i>	61
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

6 The Pacific turn: Transnational Asian American Studies <i>William Nessler</i>	71
------------------------------------------------------------------------------------	----

PART II

Culture and performance: Histories and reciprocities 83

- 7 Cultural performance and Transnational American Studies 85
Birgit M. Bauridl and Pia Wiegmann
- 8 The Barbary frontier and transnational allegories of freedom 96
Karim Bejjit
- 9 Stages of crossing: Transnational Indigenous futures 106
Birgit Däwes
- 10 The assembling of trans-indigénitude through international circuits
of poetry 116
Gloria E. Chacón
- 11 Traveling sounds: Haitian vodou, Michael Jackson, and the Fisk
Jubilee Singers 126
Sabine Kim

PART III

Translating texts and transnationalizing contexts 137

- 12 Translating Poe in New York in the 1880s: Or, Poe's other
transnationalism 139
Emron Esplin
- 13 Confucius and America: The moral constitution of statecraft 148
Alfred Hornung
- 14 Translations of American cultural politics into the context
of post-war Japan 164
Hiromi Ochi
- 15 A mixed legacy: Chinoiserie and Japonisme in Onoto Watanna's *A
Japanese Nightingale* 173
Yoshiko Uzawa
- 16 Gender and Transnational American Studies 183
Sarah Ruffing Robbins

17	Ethiopianism, gender, and transnationalism in Pauline Hopkins's <i>Of One Blood</i> <i>Elizabeth West</i>	193
18	Transnationalism, autobiography, and criticism: The spaces of women's imagination <i>Isabel Durán</i>	202
PART IV		
	Political imaginaries and transnational images of the political	215
19	Iconography, interpictoriality, and Transnational American Studies <i>Udo J. Hebel</i>	217
20	The visual aesthetics of privacy in American presidential politics and its transatlantic influence <i>Karsten Fitz</i>	232
21	Lincoln in Africa <i>Kevin Gaines</i>	254
22	Laws of Forgiveness: Obama, Mandela, Derrida <i>Nina Morgan</i>	266
23	Visual intertextuality and Transnational American Studies: Revisiting American exceptionalism <i>Rob Kroes</i>	282
24	Post-truth = post-narrative?: Reading the narrative liminality of transnational right-wing populism <i>Sebastian M. Herrmann</i>	288
25	American realities: A European perspective on Trump's America <i>Liam Kennedy</i>	297
PART V		
	Remapping geographies and genres	305
26	The performance of American popular culture: Rhetoric and symbolic forms in American Western movies <i>Boris Vejdovsky</i>	307

27	Border encounters: Theorizing the US-Mexico border as transa <i>Jennifer A. Reimer</i>	316
28	Transnational and intersectional implications of the intifada <i>Denijal Jegić</i>	327
29	Guam, Un-Inc.; or Craig Santos Perez's transterritorial challenge to American Studies as usual <i>Mary A. Knighton</i>	338
30	Post-apocalyptic geographies and structural appropriation <i>Hsuan L. Hsu and Bryan Yazell</i>	347
31	Thinking after the hemispheric: The planetary expanse of transnational American writing <i>Takayuki Tatsumi</i>	357
	<i>Index</i>	370